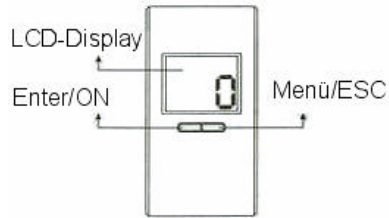


# Mini-SIM-Card-Reader "Micro Backup"

## Bedienungsanleitung

### Allgemeines



Mit dem Mini-SIM-Card-Reader können Sie die Daten extern speichern, die auf der SIM-Karte Ihres Handys gespeichert sind. Sollte Ihnen das Handy abhanden kommen, so können Sie die Daten auf die neue SIM-Karte kopieren. Auch wenn Sie häufig

Ihr Handy wechseln, können Sie den SIM-Card-Reader einsetzen. Das Gerät verfügt über einen Speicher von 8 KB, das entspricht 250 Telefonbucheinträgen.

### Erste Schritte

1. Schalten Sie die PIN-Code-Funktion Ihres Handys aus, bevor Sie Daten von der SIM-Karte kopieren.
2. Legen Sie eine Lithium-Zelle vom Typ CR-2025 (3 V) ins Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
3. Legen Sie die SIM-Karte wie auf der Geräterückseite abgebildet ein.
4. Drücken Sie die **Enter/ON**-Taste.
5. Falls die SIM-Karte sich in einwandfreiem Zustand befindet und korrekt eingelegt wurde, zeigt das Display nun "Ready". Drücken Sie nun die **Menü**-Taste.

Falls die SIM-Karte nicht in Ordnung ist oder nicht korrekt eingelegt wurde, erscheint "NO SIM" im Display. Legen Sie in diesem Fall die SIM-Karte richtig ein und überprüfen Sie die Batterie.

Falls "Give PIN" angezeigt wird, entnehmen Sie die SIM-Karte und deaktivieren Sie zuerst die PIN-Code-Funktion (über Ihr Handy).

### Backup: Daten von SIM-Karte auf SIM-Card-Reader kopieren

1. Wenn Sie nach der Anzeige "Ready" + "Backup" die **Menü**-Taste drücken, erscheint "Backup" im Display.
2. Drücken Sie nun **Enter**, um ins Backup-Menü zu gelangen.
3. Drücken Sie erneut **Enter**, um den Kopiervorgang zu starten. Sie erkennen anhand der Anzeige (bewegende Striche), dass die Daten kopiert werden. (Wenn Sie keine Taste drücken, zeigt das Display nach 5 Sekunden wieder "Ready" an.)
4. Nun wird "Ready" + "Backup" + "Complete" angezeigt: Die Daten wurden kopiert.
5. Nun können Sie die SIM-Karte entnehmen oder **Menü** drücken.
6. Im Display erscheint nun die Anzahl der gespeicherten Einträge: \*1\* steht für hundert, \*2\* für 10 und \*3\* für die letzte Stelle der Zahl. Beispiel: \*1\* zeigt "2" an, \*2\* zeigt "0" an, \*3\* zeigt "8" an. Das heißt: 208 Einträge wurden gespeichert.
7. Danach wird wieder "Ready" angezeigt. – Sollten es mehr als 250 Einträge gewesen sein, erscheint "Error" + "F" im Display.

### Restore: Daten vom SIM-Card-Reader auf SIM-Karte kopieren

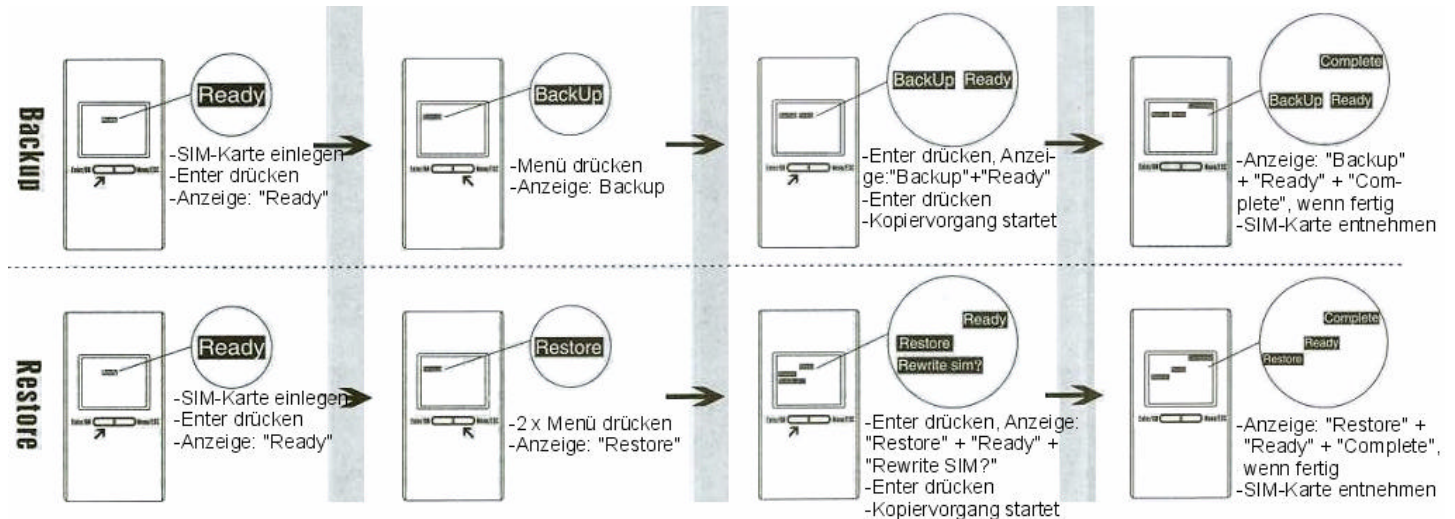
1. Wenn "Ready" angezeigt wird, drücken Sie **Menü**. Nun wird "Restore" angezeigt.
2. Drücken Sie nun **Enter**, um ins Restore-Menü zu gelangen.
3. Nun wird "Restore" + "Ready" + "Rewrite SIM?" angezeigt. Drücken Sie nun erneut **Enter**, um den Kopiervorgang zu starten. Sie erkennen anhand der Anzeige (bewegende Striche), dass die Daten kopiert werden. (Wenn Sie keine Taste drücken, zeigt das Display nach 5 Sekunden wieder "Ready" an.)
4. Nun wird "Restore" + "Ready" + "Complete" angezeigt: Die Daten wurden kopiert.
5. Nun können Sie die SIM-Karte entnehmen oder **Menü** drücken.
6. Im Display erscheint nun die Anzahl der gespeicherten Einträge: \*1\* steht für hundert, \*2\* für 10 und \*3\* für die letzte Stelle der Zahl. Beispiel: \*1\* zeigt "2" an, \*2\* zeigt "0" an, \*3\* zeigt "8" an. Das heißt: 208 Einträge wurden gespeichert.
7. Danach wird wieder "Ready" angezeigt. – Falls der Name eines Eintrags zu viele Zeichen aufweist, wird nur der Anfang des Namens übernommen.

## Fehleranzeigen und ihre Bedeutung

"Error" + "A"	Anzahl der Einträge im Gerät übersteigt die Kapazität der SIM-Karte
"Error" + "b"	Name zu lang
"Error" + "C"	= "Error" + "A" + "Error" + "b"
"Error" + "F"	Anzahl der Einträge auf SIM-Karte übersteigt die Kapazität des Geräts
"Error" + "P"	Batterie fast leer: Das Gerät schaltet sich nach 3 Minuten aus. Legen Sie eine neue Batterie ein.

## Wichtig

- Schalten Sie die PIN-Code-Funktion Ihres Handys aus, bevor Sie Daten von der SIM-Karte kopieren.
- Entnehmen Sie die SIM-Karte nicht während des Kopiervorgangs. Andernfalls könnten die Daten beschädigt werden.
- Wenn keine SIM-Karte eingelegt ist, wird "NO SIM" angezeigt. Legen Sie die SIM-Karte ein und drücken Sie **Enter**. Andernfalls schaltet sich das Gerät nach einer Minute aus.



### Ausschalten

Das Gerät schaltet sich automatisch eine Minute nach Entnahme der SIM-Karte aus. Wenn Sie keine weitere Taste drücken, schaltet sich das Gerät ebenso nach einer Minute aus.

### Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung

Batterien gehören **NICHT** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Batterien zu öffnen und werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Normale Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie immer Batterien desselben Typs zusammen und ersetzen Sie immer alle Batterien im Gerät zur selben Zeit!
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

#### **Abkürzungen für schadstoffhaltige Batterien:**

**Pb:** Batterie enthält Blei

**Cd:** Batterie enthält Cadmium

**Hg:** batterie enthält Quecksilber



### Sicherheitshinweise & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit den Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Gerätes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie den Mini-SIM-Card-Reader niemals in Wasser ein.

### **ACHTUNG**

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Garantieanspruch gegen den Hersteller.

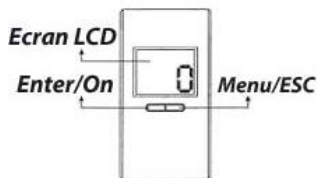
Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!



# Mini lecteur de carte SIM

## Mode d'emploi

### Général



Vous changez de portable ou souhaitez tout simplement sauvegarder vos contacts ? Cette mini sauvegarde de cartes SIM est l'accessoire parfait pour cela.

Insérez votre carte et transférez vos contacts ou chargez-les. L'appareil dispose d'une mémoire de 8 Kb ce qui équivaut à 250 contacts.

Petit et simple d'utilisation, gardez-le sur votre trousseau de clés.

### Premiers pas

1. Désactivez la fonction code PIN de votre portable avant de transférer des données.
2. Insérez une pile Lithium de Type CR-2025 (3 V) dans le compartiment à pile en vérifiant la bonne polarité.
3. Insérez votre carte SIM.
4. Appuyez sur la touche **Enter/ON**.
5. L'affichage indique "Ready" si votre carte est correctement insérée et si elle fonctionne correctement. Appuyez maintenant sur la touche **Menu**.

Si la carte ne fonctionne pas ou si elle n'est pas correctement insérée, vous verrez "NO SIM" sur l'affichage. Insérez-la correctement et vérifiez la pile.

Si "Give PIN" s'affiche, retirez la carte SIM et désactivez la fonction code PIN en passant par votre portable.

### Backup: Transfert des données de la carte SIM vers l'appareil

1. Pour entrer dans le mode "Backup", appuyez sur la touche Menu après avoir vu "Ready" + "Backup" dans l'affichage.
2. Appuyez sur **Enter** pour accéder au mode Backup.
3. Appuyez une seconde fois sur **Enter** pour lancer le transfert. L'affichage vous indique que le transfert est en cours. ("Ready" apparaît dans l'écran si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes)
4. Les données sont transférées lorsque "Ready" + "Backup" + "Complete" s'affiche.
5. Vous pouvez retirer la carte Sim ou appuyer sur la touche **Menu**.
6. Sur l'écran apparaît le nombre d'entrées sauvegardées: \*1\* = centaines, \*2\* = dizaines et \*3\* pour le dernier chiffre. Par exemple: \*1\* affiche "2", \*2\* affiche "0", \*3\* affiche "8". Cela signifie: 208 entrées.
7. "Ready" s'affiche ensuite. – Si vous avez enregistré plus de 250 entrées, vous verrez "Error" + un icône dans l'affichage.

### Restore: Transfert des données de l'appareil vers la carte SIM

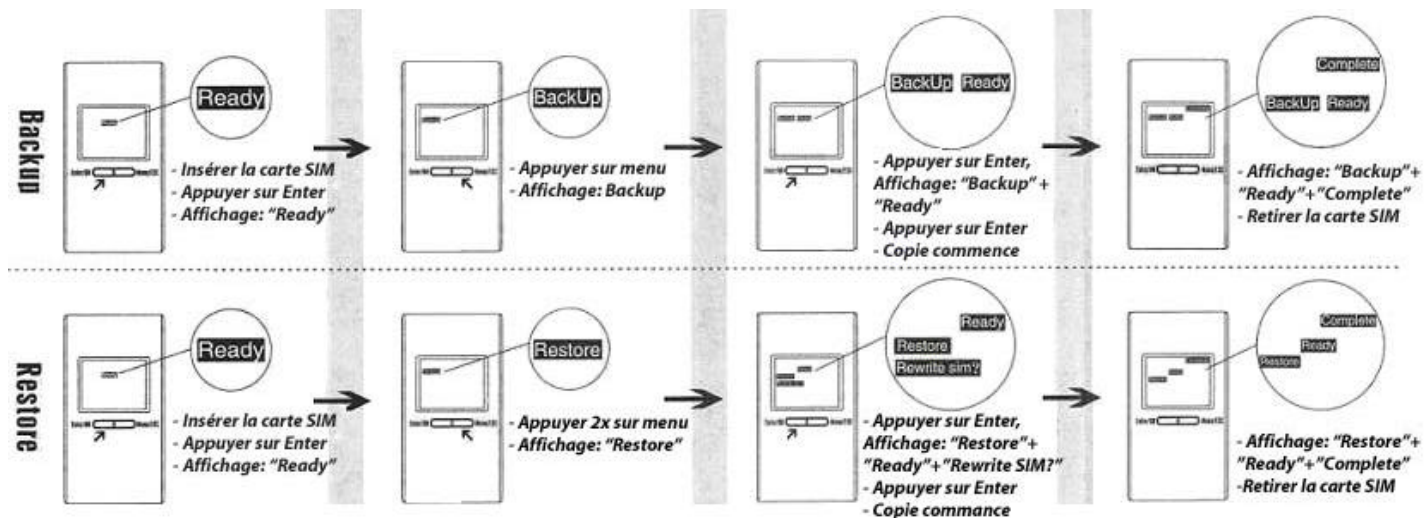
1. Lorsque "Ready" est affiché, appuyez sur **Menu**. Restore s'affiche alors.
2. Appuyez sur **Enter** pour accéder au menu Restore.
3. "Restore" + "Ready" + "Rewrite SIM?" s'affiche. Appuyez sur **Enter** pour lancer le transfert. L'affichage indique le transfert. ("Ready" apparaît dans l'écran si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes)
4. "Restore" + "Ready" + "Complete" s'affiche: les données ont été transférées.
5. Vous pouvez retirer la carte Sim ou appuyer sur la touche **Menu**.
6. Sur l'écran apparaît le nombre d'entrées sauvegardées: \*1\* = centaines, \*2\* = dizaines et \*3\* pour le dernier chiffre. Par exemple: \*1\* affiche "2", \*2\* affiche "0", \*3\* affiche "8". Cela signifie: 208 entrées.
7. "Ready" s'affiche ensuite. – Si un nom comporte trop de caractères, vous ne verrez que le début du nom.

## Messages d'erreur et leurs significations

"Error" + "A"	Le nombre d'entrée dépasse les 250
"Error" + "b"	Nom trop long
"Error" + "C"	= "Error" + "A" + "Error" + "b"
"Error" + "F"	Le nombre d'entrées dépasse la capacité de l'appareil
"Error" + "P"	Pile vide: L'appareil s'éteint au bout de 3 minutes. Changez la pile

## Important

- Désactivez la fonction code PIN de votre portable avant de copier des données sur l'appareil.
- Ne retirez pas la carte en cours de transfert. Les données risquent d'être endommagées.
- "NO SIM" s'affiche si vous n'insérez pas de carte SIM. Insérez la carte et appuyez sur **Enter**. L'appareil s'éteint sinon au bout d'une minute.



## Eteindre

L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'une minute d'inactivité.

## Notes importantes

Les piles vides ne doivent pas être jetées à la poubelle. Ramenez-les dans les endroits prévus à cet effet.

- Ne laissez pas des enfants utiliser des piles.
- Des piles qui fuient sont dangereuses. Touchez-les uniquement avec des gants adaptés.
- N'essayez pas d'ouvrir une pile et ne la lancez pas dans le feu.
- Des piles normales ne doivent pas être rechargées. Attention, danger d'explosion!
- Utilisez toujours des piles du même type et changez-les toujours ensemble!
- Retirez les piles lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.

Indication des produits toxiques contenus dans les piles :

**Pb**: la pile contient du plomb

**Cd**: la pile contient du cadmium

**Hg**: la pile contient du mercure



## Conseils de sécurité

- Ce mode d'emploi vous sert à vous servir correctement du produit. Gardez le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit.
- N'ouvrez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous même.
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité et à la chaleur.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

## **ATTENTION**

N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit.

Nous ne sommes pas responsable des conséquences inhérentes à un dommage.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques entraînant ainsi des erreurs dans ce manuel.

